



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/31/413
13 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 64 повестки дня

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Герхард ФАНЦЕЛЬТЕР (Австрия)

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея включила в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклады Генерального секретаря", и передала его на рассмотрение Второго комитета.
2. Второй комитет рассмотрел данный пункт на своих 47, 49, 54, 55 и 59-м заседаниях между 19 ноября и 3 декабря. Изложение прений Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/31/SR.47, 49, 54, 55 и 59).
3. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/31/88 и Add.1 и 2);
 - б) доклад Генерального секретаря об оказании помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (A/31/I49);
 - в) письмо Постоянного представителя Шри Ланки при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, которым препровождаются документы Пятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран (A/31/I97);

а) главу VII, раздел F доклада Экономического и Социального Совета (A/31/3) 1/.

4. На своем 47-м заседании 19 ноября Комитет заслушал вступительное заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, который также выступил с дополнительным заявлением на 54-м заседании 24 ноября 2/.

I

5. На своем 59-м заседании 3 декабря представитель Судана от имени Алжира, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Берега Слоновой Кости, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Бурунди, Верхней Вольты, Гамбии, Ганы, Демократического Йемена, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Индии, Иордании, Йемена, Кении, Колумбии, Кубы, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мали, Марокко, Мексики, Непала, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Руанды, Свазиленда, Сенегала, Судана, Суринама, Туниса, Уганды, Фиджи, Филиппин, Чада, Экватора, Югославии и Ямайки внес проект резолюции (A/C.2/31/L.40), озаглавленный "Оказание помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи".

6. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.2/31/L.14 (см. пункт I2. ниже, проект резолюции I).

II

7. На том же заседании представитель Швеции от имени Австрии, Бангладеш, Боливии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Иордании, Ирака, Ирана, Исландии, Колумбии, Непала, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Португалии, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Турции, Уганды, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Швеции, Экватора и Эфиопии внес с устными поправками проект резолюции (A/C.2/31/L.55), озаглавленный "Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий".

8. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральный секретарь представил заявление об административных и финансовых последствиях проекта резолюции (A/C.2/31/L.68). На том же заседании выступил помощник Генерального секретаря по финансовым вопросам, Контролер.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 3 (A/31/3).

2/ Текст дополнительного заявления см. A/C.2/31/L15.

9. На том же заседании выступили представители Франции, Демократического Йемена, Федеративной Республики Германии, Польши, Японии и Соединенного Королевства.

10. На том же заседании Комитет также без голосования принял с внесенными в него устными изменениями проект резолюции A/C.2/31/L.68 (см. пункт 12 ниже, проект резолюции II).

11. После принятия проекта резолюции выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Эфиопии, Мексики, Белорусской Советской Социалистической Республики и Федеративной Республики Германии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Генеральная Ассамблея,

с глубоким беспокойством отмечая недавнее отсутствие дождей, имевшее место в критический период уборки урожая в некоторых частях Эфиопии,

принимая во внимание то бремя, которое легло на ресурсы правительства Эфиопии,

с признательностью отмечая помощь, оказанную Эфиопии государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями,

признавая усилия по оказанию помощи и реконструкции, осуществленные правительством Эфиопии,

ссылаясь на резолюцию 1986 (LX) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1976 года, в которой Совет просил Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций умножить усилия с целью удовлетворения потребностей пораженных засухой районов в восстановлении, реконструкции и развитии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года, в которой она настоятельно предложила Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям и впредь активно выполнять положения резолюций 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года и 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года Экономического и Социального Совета,

/...

1. настоятельно призывает Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать оказание помощи Эфиопии в ее усилиях по восстановлению и реконструкции в их соответствующих областях компетенции и незамедлительно осуществить соответствующие положения резолюций 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года и 3441 (XXX) Генеральной Ассамблеи и резолюций 1833 (LVI), 1876 (LVII), 1971 (LIX) и 1986 (LX) Экономического и Социального Совета;

2. призывает все государства-члены и добровольные учреждения и межправительственные организации продолжать и расширять их помощь Эфиопии;

3. предлагает Генеральному секретарю, Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций представить доклады Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии об осуществлении пунктов 1 и 2 вышеупомянутой резолюции и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, в соответствии с которой было создано Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года об укреплении Бюро, 3440 (XXX) от 9 декабря 1975 года, в которой, среди прочего, предусмотрены меры, которые необходимо принять для поддержания деятельности Бюро, и 3532 (XXX) от 17 декабря 1975 года о финансировании чрезвычайной помощи и деятельности Бюро по техническому сотрудничеству,

ссылаясь на раздел II пункта 14 своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

ссылаясь также на резолюцию 2016 (LXI) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1976 года, в которой Совет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать первой сессии рассмотрела наиболее целесообразные средства финансирования Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий после 31 декабря 1977 года,

/...

сознавая, что было бы желательно в целях планирования, чтобы Генеральная Ассамблея дала указание Генеральному секретарю в отношении способов будущего финансирования деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий 3/ и дальнейшую информацию, представленную Координатором в его заявлении во Втором комитете 4/;

2. выражает признательность Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и его сотрудникам за прогресс, достигнутый в усилении возможностей его Бюро с целью создания эффективной всемирной службы мобилизации и координации помощи в случае стихийных бедствий, включая, в частности, сбор и распространение информации по оценке стихийных бедствий, первоочередных потребностей и помощи доноров;

3. признает, что Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий будет необходимо поддержать деятельность основной программы Бюро, как это указано в заявлении, сделанном во Втором комитете Координатором 24 ноября 1976 года 5/;

4. просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии свои предложения в отношении постоянной прочной финансовой базы на длительный период для основной программы, которые содержали бы и предложения о переводе, со временем, соответствующих расходов из добровольных взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;

5. просит далее Генерального секретаря, при составлении своего проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов, включить положение о финансировании по регулярному бюджету существенной доли административной деятельности по основной программе, которая в настоящее время финансируется из целевого фонда, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в качестве первоначального шага в процессе обеспечения прочной финансовой основы для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и дать возможность Ассамблее принять окончательное решение по этому вопросу на основе максимально полной информации;

3/ A/31/88 и Add.1 и 2.

4/ A/C.2/31/SR.47.

5/ A/C.2/31/15.

6. постановляет сохранить в течение еще одного двухгодичного периода с 1 января 1978 года целевой фонд, учрежденный во исполнение ее резолюции 3243 (XXIX), измененный в соответствии с резолюциями 3440 (XXX) и 3532 (XXX), для обеспечения того, чтобы финансовые средства, имеющиеся в распоряжении Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, оставались достаточными для выполнения задач, возложенных на это Бюро;

7. просит далее Генерального секретаря при подготовке своих предложений по бюджету, о которых говорится выше в пункте 5, полностью принять во внимание возможность координации на местах, которая осуществляется, в случае необходимости, представителями-резидентами ПРООН, с должным учетом мнений, выраженных правительством страны, пострадавшей от стихийного бедствия;

8. призывает все правительства сделать взносы в целевой фонд на следующий двухгодичный период;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету провести в 1978 году обзор альтернативных источников финансирования деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий по техническому сотрудничеству, предусмотренной в резолюции 3532 (XXX);

10. предлагает Генеральному секретарю представить доклад о возможных источниках финансовых средств для этой деятельности в целях оказания помощи Экономическому и Социальному Совету в проведении этого обзора;

11. постановляет рассмотреть далее вопрос о будущих финансовых процедурах для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий на ее тридцать второй сессии, чтобы прийти к окончательным выводам в это время.
